元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

△大幫唐山水貨上市

青皮甜蕉 新會甜橙 白肉茨菇
沙坪粉葛 洋塘蓮藕 鮮靚參薑
槟芋紅芋 大肉蒜子 大肉生薑
鮮大沙葛 佛手白菓 生鮮百合
應時瓜菜 樣樣齊備

廣萬生雜貨藥行
WING MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

農曆新年
大幫海味上市
九龍吊片尤
生晒大蠔豉
生晒明蝦片
頂靚大蠔豉
猪婆參
炸蠔膠
和味龍虎

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧
(總部新為沙銀行設高華埠於中央戰後日強街支行為)
(一八三二年由大西洋至太平岸七百八十餘間)

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
幷有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP-8

◎蒜子丸對你有裨益
△請向你相識的醫生或藥材店詢問蒜子是天然防腐劑良藥，以助血管不爲混濁固塞入，阿魯蒜子丸，（Adams Garlic Pearles）乃細小及無味道的丸，乃採取全個蒜子核，包含水楊酸的質，全部有神益之精華，經証實，能解除骨節炎與風濕之痛苦，請汝留意個人康健，步隨千數人之後，即日向藥材店購一盒蒜子丸，飲決無遺憾。

片打西菜館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839
精製麵食點心
美味西菜
歡迎僑界士女
移玉光顧

ALEX YIP TRAVEL SERVICE
214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840
Authorized Passenger Agent
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines
葉矣勳旅行社

加國羣青書社
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

靈山二劍
青鋒奇俠傳八冊 江山一明四元六毫
白馬女俠傳七冊 全上 四元二毫
女俠素心蘭八冊 全上 四元八毫
珠海驚龍一至廿 全上 七元
九冊 (一)金庸 二元二五毫
劍影縱橫錄 八冊 (二)金庸 二元
武林兒女傳十一冊 (三)金庸 二元七五
射鵰英雄前傳一至五十九金庸十三元七五
射鵰英雄傳一至十九冊金庸四元七五
女俠燕子飛二冊 長風著 八毫
扯計森初戰殺人王四冊 白雲洲著 一元
楚辭選 馬茂元選註 一元二
怎樣瞭解無線電線路 孫重威編 六毛
暴雨殘梅 傑克著 一元
孟君 野火 勘 碧侶 一元
鬼裳根二冊 李我 八毫
罪孽霄三冊 馮玉奇四元三毫
夫婦手冊 七毛五
南北名菜烹製法 六毫五
新建設畫冊 六毫五
太躍進時代畫冊 六毫五
北京（畫冊） 三元五

兩歲幼童竟吸烟 初時慈母尚泰然
一日五枝何太甚 延醫研究亦堪憐

華聯社伊連奈省皮奧里亞電：此間幼童羅倫斯。年二歲。父母已離婚。由母史密夫人撫養。母以企怡爲業，僱用一少女照顧幼子。

某日少女吸烟未完。置于桌上烟碟。幼童拾而吸之。感覺津津有味。翌日續索香烟。與之。後來日日如常。與之則笑。拒之則哭。母亦處之泰然。詎幼童之烟癖日深。現則日吸五枝。母氏乃始憂慮。試以糖果代烟。無效。遂延醫診視。研究幼童何故嗜香烟如此之甚。可是此幼童吸烟。亦知善用烟灰碟。可無火警危險。

金然棧臘味製造廠
KAM YEN JAN (1948) LTD.
223 KEEFER ST. VANCOUVER-B. C. PHONE MU. 3-1757
本廠精製
美味
牛肉乾
發行
兼製各款臘味適合贈送國外
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各
代理處可能義務代寄到
各埠均有代理

香港麥廣記參茸行
有限公司
MAK KWONG KEE
LIMITED
首創燕窩球
香港南北行街四十九號
49, BONHAM ST. W. HONG KONG
食燕窩者，每感血毛燥不清，有礙胃清化，且血毛細微難拔，尋時向西麻埠，本行有見及此，特創燕窩毛，經人工選拔去血毛，故先時簡後，好含有益，表明以來，風行海外，而且出口南洋各埠，如印尼INDONESIA，新嘉坡等，歡迎僑胞試用。
健脾開胃 不用漂毛
養顏潤肺 不煙硫磺
純食爾便 有益身體
滋補大方 名貴更意

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4504
辦理周國護照各國旅行文件
代售詩婆亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遠家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷安當
由大埠開往香港船期
威爾遜總統 一月二十日
克利夫蘭總統 三月十一日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 二月十五日
威爾遜總統 三月十四日

免費
奉贈美麗中文說明書

來往香港及舊金山的衆華客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統號每三星期開行一次船上設備雅緻舒適冷氣放宜電影歌舞酒吧雀牌應有盡有華裔廚師精製餚饌男女職員殷勤招待印便中文說明書詳述旅行上應辦手續如有需用者請向各埠代理或填具下列表格向敝公司莊溫哥華總代理均安號索取
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
QUON ON CO. LTD., General Agents, 438 Main Street, Vancouver 4, B.C.
PLEASE SEND FREE CHINESE FOLDER 請寄下列地址華文說明書
Name
Address
City State

J. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
東亞太平洋公司之謙馬利亞號船定期一九五九年四月四號由本埠啓程直接回香港 貴客如有意乘該船回港者祈早日來小號定購船位免至臨時額滿爲幸
兼代理各舟機公司客務
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

華高華利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
△新到各種水貨
馬蹄 茨菇 生薑
槟芋 紅芋 粉葛
蓮藕 田柚 白菓
靚西河粟 頂好咸蛋
南洋花生 青島生油
各江海味 什貨藥材
大宗貨色運到均鮮明
歡迎採購

啓者：詩丕亞鐵路公司，特委葉榮勳君專理華客寫車紙事務。諸君欲查問車期，路程，打電報，寫車紙，詩丕亞航空飛機等事務，請到片打僑東二百一十四號。與葉榮勳君接洽。隨時歡迎。倘諸君有欲打電報拍庫費，請通知葉君。當必代爲料理毋收代理費。
▲代理東亞太平洋輪船公司船票。
本公司謙馬利亞號船。定於四月四日由雲埠啓程。直往香港。朝山號船。五月十二日由香港開往雲埠。
貴客如有意回港或有家眷來加者。祈早日與葉君接洽定位爲幸。
▲代理各航空公司客票。代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。
▲兼代理李化實業公司。買賣樓宇，房屋，生意。僑胞光顧。無任歡迎。